

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

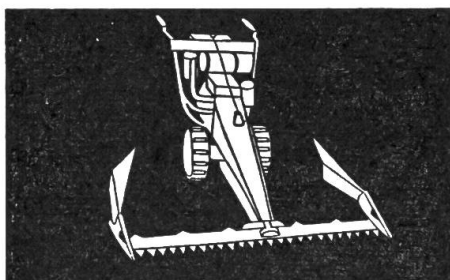
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wir bieten ...

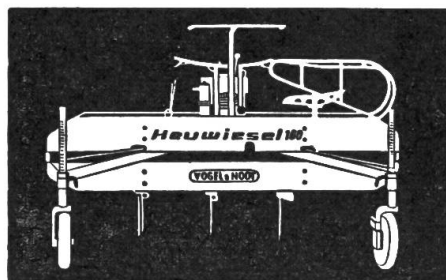
**Landmaschinenerzeugern, Grosshändlern oder Werksvertretern**

## **Gebiets- bzw. Generalvertretungen**

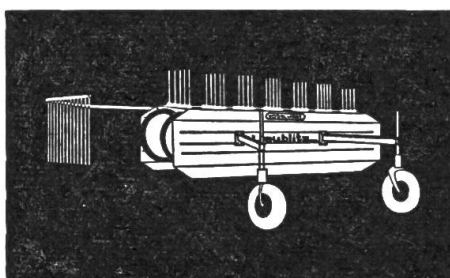
**einiger unserer Spitzenerzeugnisse für einzelne oder mehrere Kantone.  
Die nachstehenden vier Geräte werden in der Schweiz ganz besonderes Interesse finden:**



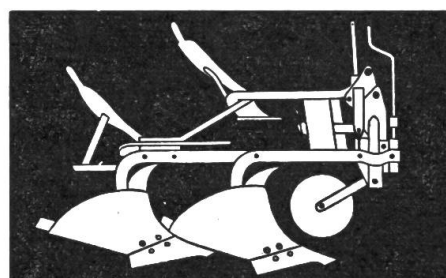
**Motormäher RN-leicht 6 PS, verlässlich, hangtauglich, leistungsfähig.**



**Kombigerät Heuwiesel zum Heuen, Mähen und Düngerstreuen. 7,5 PS, Arbeitsbreite 1,60 m.**



**Heublitz, der moderne Bandrechwender. Schnell, futterschonend, geräuscharm, schmierungsfrei.**



**Hektomat, zweischariger Winkeldrehpflug mit Wendeaomatik, gebaut aus bestem Chrom-Nickelstahl.**

**Sie wollen  
mit einem leistungsfähigen Partner zusammenarbeiten ?**

**VOGEL & NOOT ist für Sie der richtige Geschäftspartner. Wir sind eines der grössten Landmaschinenwerke Oesterreichs mit 1300 Beschäftigten.**

**Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung!**

**VOGEL & NOOT**  
**AKTIENGESELLSCHAFT**  
**WARTBERG / MÜRZTAL ÖSTERREICH**



## Verteiler-Einspritzpumpe

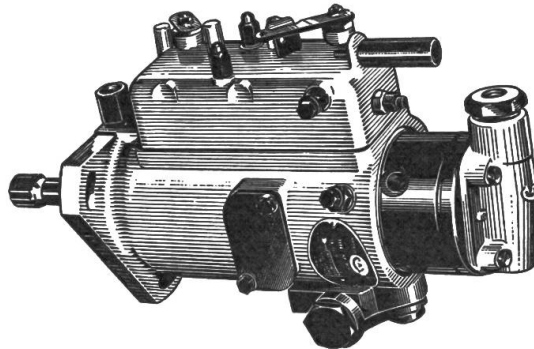
Typ DPA Lizenz

HMS

ROOSA MASTER

**Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert**

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bühner  
Renault  
Perkins



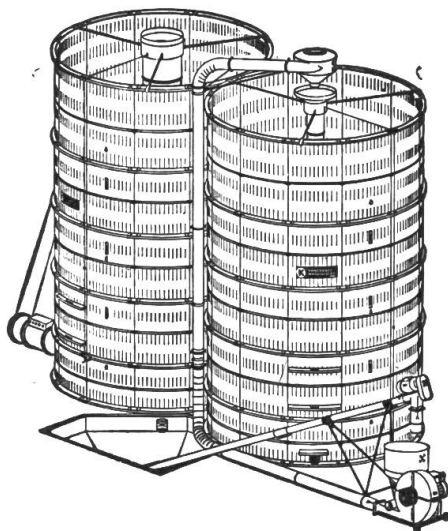
Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

**VICTOR MERZ AG.**

1-3, rue des Rois, 1211 Genf  
Tel. 022 / 25 12 25

## Getreide- Trocknung



## Getreide- Lagerung

**für den Mähdrescherbesitzer ein  
Gebot der Zeit!**

Der KONGSKILDE-Silo, aus schwedischem, luftgetrocknetem Holz, verhindert Wasserniederschlag an den Silowänden, bewährt sich im In- und Ausland bestens und ist sehr wirtschaftlich im Betrieb.

**Glänzende Trocknungsergebnisse.**

**Eine unverbindliche Beratung wird für  
Sie von Nutzen sein.**

Verlangen Sie Prospekte und Referenzliste bei der Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**AGRO-SERVICE SA., 4528 ZUCHWIL/SO, TEL. 065 / 2 58 62**

Besuchen Sie uns an der  
Schweiz. Landmaschinen-Schau, 21.-26. April 1966, Lausanne - Halle 4 - Stand 425

Für jeden Hof den richtigen

**KÖLA**

Ladewagen



**Neu!** Sämtliche 6 Modelle können wahlweise mit oder ohne Schneidvorrichtung ausgerüstet werden, daher leichteres Entladen und Beschicken von Heugebläse, Förderbändern usw.

**EAS-30**, die bewährte Ausführung, wie sie schon zu Hunderten im Einsatz sind.

**TL-30-S Tieflader mit Seitenanhängung.**

Kein Ueber-die-Mahd-Fahren, es kann gemäht und geladen werden in einem Arbeitsgang.

**TL-30 Tieflader**, die preisgünstige und leichte Maschine für Berggegenden.

ab Fr. 6730.-

**EAS-30** Seitenanhängung, gleiche Möglichkeiten wie TL-30-S, jedoch normale Brückenhöhe.

**EAS-31**, gleiche Masse wie EAS-30, jedoch mit abschaltbarem Pic-up. Schnellabladevorrichtung, abklappbare Seitenwände.

**EA-30** Universal, der bewährte Grossladewagen mit Schnellentladevorrichtung, abschaltbarem Pic-up, kann mit Miststreu- vorrichtung ausgerüstet werden.

**estumag**

Sursee

Land- u. Industriemaschinen AG

Tel. 045 / 4 31 43

**BON**

Senden Sie mir bitte umgehend den illustrierten Prospekt Typ

Genaue Adresse:

Tr

**Kulturegge, dänische Erfindung !**

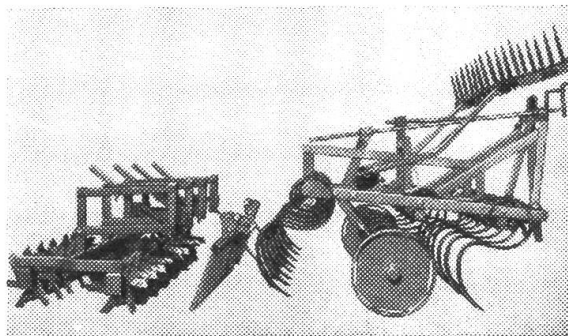
Aus andern Ländern sind Nachahmungen

**Taul-Kulturegge**

Schwedenstahl. 8 Jahre Zinken-Garantie.

Modernste, seit Jahren meistgekauft

Auch mit Rotor-Krümler «Quirl»



Die original **dänische Egge** aus bestem Material, mit Kugellagern und staubdichten Naben (es gibt diverse ohne). In der Schweiz 1. Kulturegge mit **Schnittwinkel-verstellung** der Zinken, und **Tiefgangregulierung** vom Traktorsitz aus. Kaufen Sie keine Egge ohne diese grossen Vorteile. Um in jeder Beziehung sicher zu gehen, kaufen Sie nur die Marke **TAUL**. Bei Saatbettbereitung **90 Aren Stundenleistung** lt. IMA-Prüfung. In Konstruktion, Qualität und Verkauf an der Spitze.

**Neu: aufklappbare Nachegge.** Sofort lieferbar mit Betriebsanleitung für jede Arbeit, zwei verschiedenen Nacheggen oder mit Rotor-Krümler. Umfangreiche Konstruktions-Verbesserungen aus unserem Prospekt ersichtlich. Dokumentation mit Referenzen oder unverbindliche Vorführung

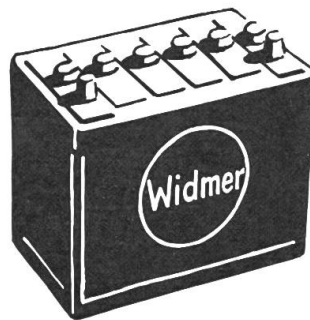
**E. GRIESSER, 8450 Andelfingen 1 ZH**

Landmaschinen ☎ (052) 4 11 22 und 4 19 50

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage oder später netto.

## 1a Auto- + Traktoren-Batterien

Schweizerqualität, alle Typen lieferbar.



● Trotz Preisabbau 20 % Rabatt! ●

Fabrikneu, 18 Monate Garantie,  
Samstag 8 bis 12 Uhr offen.  
Zubringerdienst Nähe von Zürich.  
Prompter Versand.  
Preisanfragen bitte telefonisch.

**W. Widmer, Auto-Elektrik**

8050 Zürich, Ueberlandstrasse 1,  
Telefon 46 36 02



## **Wir fahren an die 49. Wanderausstellung der Deutschen Landwirtschaftsgesellschaft nach Frankfurt und Umgebung**

**8. Mai bis 15. Mai 1966      Fr. 490.— \***

Wir besichtigen u.a.: Traktorenfabrik, Institut für Arbeitslehre, modernes Aussiedlungsgebiet, landw. Betriebe, Weinbaugenossenschaft, Vermarktungseinrichtung für Obst und Gemüse, Ackerbaubetriebe, Milchviehbetrieb, 49. DLG-Ausstellung in Frankfurt sowie viele Sehenswürdigkeiten.

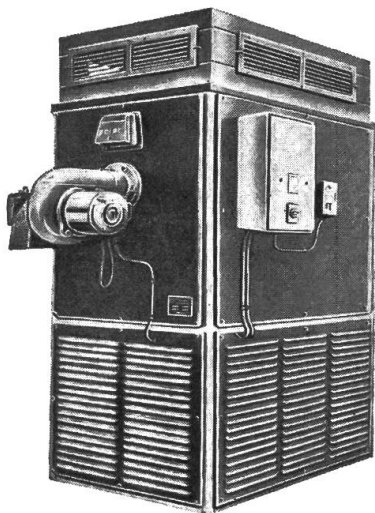
Anmeldungen und detaillierte Prospekte bei:  
Ihrem Präsidenten oder dem TOURING-CLUB DER SCHWEIZ,  
Geschäftsstelle Schaffhausen, Vordergasse 34.

\* Im Preis von Fr. 490.— ist alles ausser einer Mittagsmalzeit im Ausstellungsgelände inbegriffen.

# **solar**

## **Lufterhitzer**

die wirtschaftlich, vollautomatische Heizung und Belüftung für



Leistung  
25'000—500'000 kcal/h

- Getreidetrocknung
- Aufzucht und
- Mastställe für Schweine, Geflügel etc.
- Gewächshäuser
- Einstellhallen
- Werkstätten und sogar für
- Wohnräume

Verlangen Sie Unterlagen oder unsere  
unverbindliche Beratung

# **RIWOSA AG**

Telefon (051) 53 45 55  
8032 Zürich, Witikonstrasse 80

# Krüger- Mist- streuer

Sie können wählen:

H-3  
mit 3 Streuwalzen

H-4  
mit 4 Streuwalzen



**Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen**, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 Meter breit, günstig im Preis. **Das ganze Jahr im Einsatz** als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden. — **Umstellung innert weniger als zwei Minuten.** Krüger ist der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz.

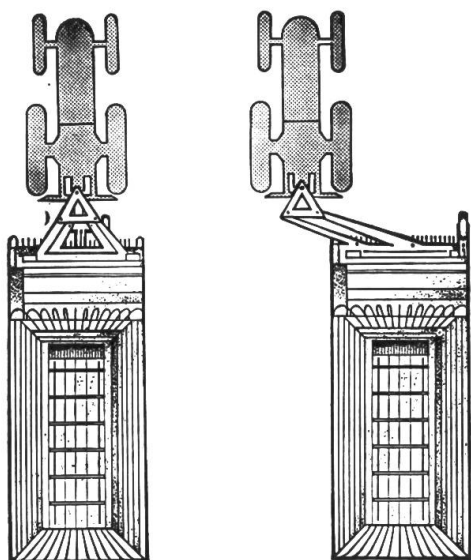
Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**Gebr. Albrecht 8174 Stadel b. Niederglatt ZH**

Fahrzeugbau und Landmaschinen

Telephon (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.



## Dechentreiter- Ladewagen

11 verschiedene Typen

Neu auch mit **Schneidewerk** und **Seitenverstellung** lieferbar.

Die neuen Modelle stehen zur unverbindlichen Besichtigung und Vorführung für Sie bereit.

Der grosse Erfolg:

**Typ LW 2 Tieflader**

Verkauf — Ersatzteillager — Servicedienst — Offiz. Vertretung für die Kantone: Luzern, Schwyz, Zug, Zürich, Aargau, Basel

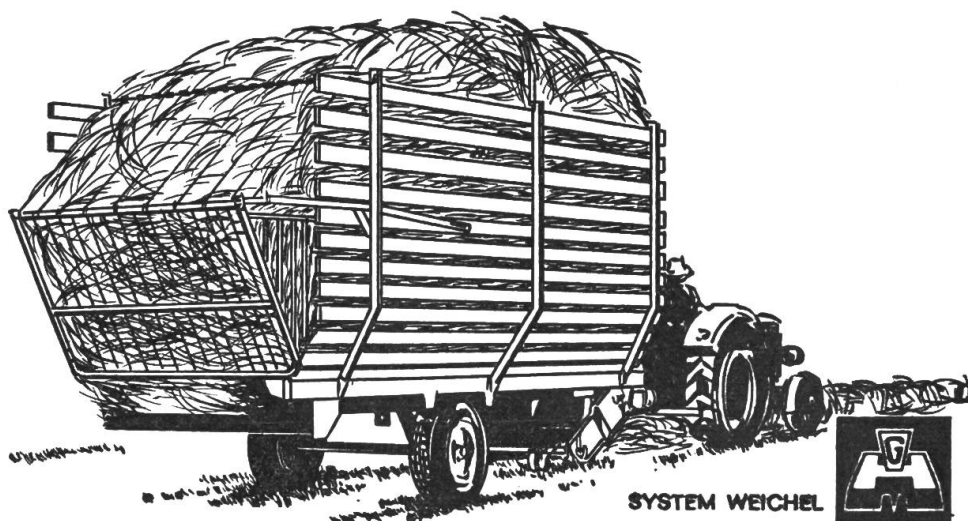
**Matzinger AG 8600 Dübendorf ZH**

**BÜHNER -Traktoren und Landmaschinen**

Neugutstrasse 89

Tel. (051) 85 77 77

# HAGEDORN-Ladewagen Typ LD



## An diesem Ladewagen ist vieles NEU für Sie !

Eingebaut wurde u. a. ein neuartiges Förderaggregat mit zwei gesteuerten durchgehenden Schwingkolben, kurz Doppelschwinge genannt, für höchste Ladeleistung. Diese Konstruktion schliesst ein Rollen des Futters vor der Pick-up oder das Zurückfallen im Kanal endgültig aus. Das futterschonende Laden erfolgt ohne Stossbelastung in Schichten. Durch die Doppelschwinge und eine entsprechende Fahrgeschwindigkeit können die Futterpakete unterschiedlich gross gestaltet werden. Das bedeutet eine wesentliche Erleichterung beim Entladen und Zuteilen zu den Förderanlagen. Unterstützt wird dieser Vorgang durch auch nachträglich einsetzbare Schneidmesser. Das Ladevolumen beträgt jetzt 25 cbm. Alle Verbindungsstellen des hohen geteilten Ladegatters lassen sich ohne Werkzeug lösen. Die Anhängöse ist in der Höhe dreifach verstellbar; sie kann jedem Traktortyp angepasst werden. Die Spurweite ist so gewählt, dass die Laufäder weder gemähetes, noch stehendes Futter überfahren und die Kippgefahr des Wagens vermindert wird. Fordern Sie Unterlagen an vom Generalvertreter

**A. Müller, Maschinenfabrik, 4112 Bättwil**      Telefon 061 83 33 23

Weitere HAGEDORN-Ladewagen-Modelle: LJ - Junior, ein besonders preisgünstiges Modell; LWT Tieflader; LS, Seitenladewagen; LW, Universallader mit Miststreuer.

**Schweiz. Landmaschinenschau, Lausanne (21.—26. April 1966), Halle 2, Stand 221**

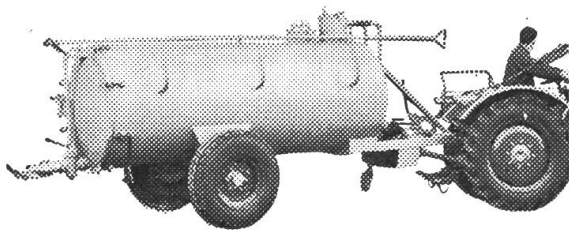


Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft einen tüchtigen

## Traktoren-Mechaniker

Wir wünschen einen aufgeschlossenen, initiativen Fachmann. Interessenten mit Freude an einer selbständigen, vielseitigen Aufgabe sind gebeten, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen.  
Zeitgemässe Entlohnung, Pensionskasse.

**Landw. Genossenschafts-Verband Schaffhausen, Tel. 054/4 25 21, intern 25 oder 54**



## **Sensa Saug- u. Druckfass**

hat sich seit 3 Jahren bewährt.

Verlangen Sie Prospekte und eine Vorführung.

Das **Sensa**-Fass saugt 1800 Liter Gülle in der Minute.

**SENSA Fahrzeugfabrik, 1725 Posieux FR, Tel. 037 / 312 46**

Wir suchen Gebietsvertreter.



**NEUHEIT**

## **Stimegg**

Die vollkommenste Bodenbearbeitung.

Erstklassige Eggenarbeit selbst in schwersten Böden.

Kein Zerschneiden von Unkraut.

Grosse Flächenleistung. Stimegg kann an jeden Traktor mit 3-Punkt montiert werden.

Auf Wunsch unverbindliche Vorführung.

Verlangen Sie Prospekt.

**Oppliger & Wyrsch mech. Werkstätte**

**8903 Birmensdorf**

Tel. (051) 95 41 35 (ZH)



## **STURA AG**

**8501 Uesslingen TG**

fabriziert **Anhänger** in jeder Ausführung.

Spezialität: **Triebachs-Anhänger** bis 10 t.

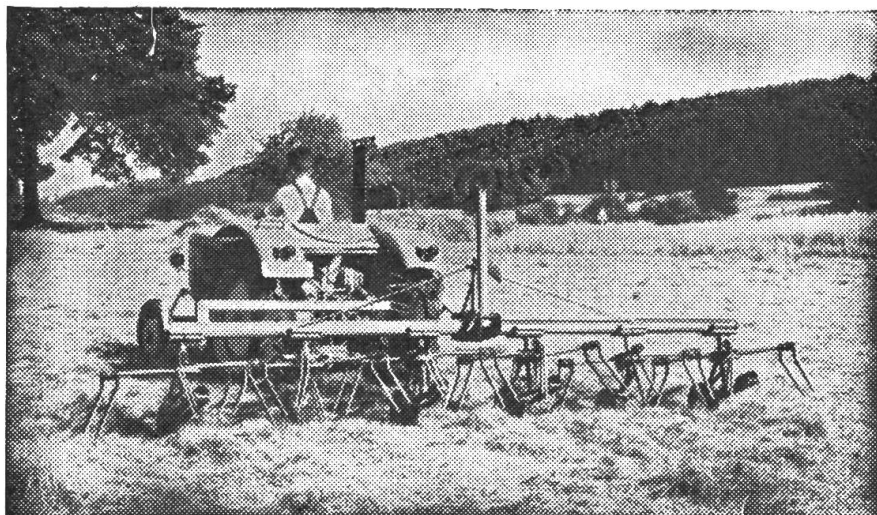
Telefon (054) 9 31 68



Besuchen Sie uns an der  
Schweizerischen Landmaschinen-Schau, 21.-26. April 1966, Lausanne - Halle 4 - Stand 425

# AGRO-SERVICE SA

bekannt für bewährte Landmaschinen!



Turboheuer TH 6  
Turboheuer TH 4  
Turboheuer TH 4 an Hydraulik  
Turboheuer TH 4 Dreipunkt  
Exakthäcksler PASSAT  
Exakthäcksler ORKAN für Grossbetriebe  
Kombi-Gebläse  
Ladewagen  
Häckselwagen FARMER-KOMBI  
Futterturm mit Untenentnahme-Fräse

Verlangen Sie bitte heute noch alle Unterlagen von diesen bewährten Maschinen bei der Generalvertretung für die Schweiz:

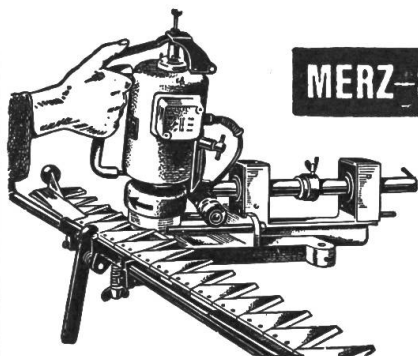
## AGRO-SERVICE SA

4528 ZUCHWIL SO 065 25862



# EVMG!

Erkenne die Gefahr!  
Verhüte die Gefahr!  
Meide die Gefahr!



## 25 JAHRE RÖTHLISBERGER

**MERZ-SIMPLEX 60**

Zum schleifen für alle Mähmesser und dergleichen am besten eine **Schleifmaschine Roki oder Merz-Simplex 60**

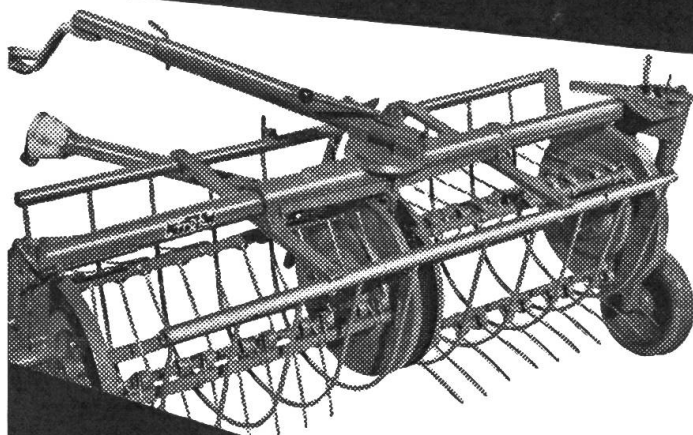
Hochdruck und Luftpumpe für die Maschinenpflege. Unverbindliche Vorführung, Prospekte, Referenzen. Spezialgeschäft für Mähmesser-Schleifmaschinen.

**H. Röthlisberger, 3422 Kirchberg BE**  
Tel. 034 / 3 26 74

Landmaschinenschau Lausanne Halle 4, Stand 411.

## KOORDINAT HEUERNT MASCHINEN

**Früh**



Die moderne Maschine für eine exakte und schonende Einmann-Heuerbung. Sie wird nicht nur aller ihrer guten Arbeiten wegen viel gekauft, sondern auch speziell von Landwirten, die ihr wertvolles Futter schonend bearbeiten wollen. - Lieferbar für Traktoren und Einachser.

für exakte Arbeit!  
Wenden  
Schwaden  
Gras zetten  
Schwad streuen

in Lausanne ausgestellt  
Landmaschinenschau  
Halle 2, Stand 243.

**JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG**  
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33

## Mähdrescher-Interessenten !

Eine Fehldisposition können Sie sich nicht leisten! Es lohnt sich, statt einen Mähdrescher fest zu kaufen, vorerst für eine Saison zu **mieten**.

**Wir vermieten** saisonweise neue AKTIV Mähdrescher, selbstfahrend und gezogen, (Anzahl beschränkt), sowie Occasionen anderer Marken aus Eintauch.

Bei späterem Kauf wird der Mietpreis voll angerechnet!

**Wir sind auch an der BEA Bern, vom 7.-17. Mai 1966, Halle 10, Stand 1020.**

**Gutschein**

Nähere Auskunft bei:  
Telefon (032) 4 79 56

**A.C. HARTMANN,** Landmaschinen  
Lerchenweg 2, 2501 BIEL

Name: .....

Tel.: .....

Hof/Strasse: .....

Ort: .....



# Die neuen David Brown



- NEU** Gamme Selectamatic 990 - 880 - 770
- NEU** Modernste Formen
- NEU** Revolutionäre Hydraulik
- NEU** Grösserer Fahrkomfort
- NEU** Stärkere Motoren (36 - 46 - 56 PS)

**R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA**

Henniez Tél. (037) 64183    LENZBURG AG Tél. (064) 512424    Meyrin Tél. (022) 414933

Alle Modelle David Brown, New Holland und Clayson werden ausgestellt sein an der Schweizerischen Landmaschinenschau vom 21. bis 26. April in Lausanne.



### Traktoren

Wir kennen alle Typen seit über 35 Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die

**Protractor AG, Riedholz/so**

Telefon (065) 2 29 29



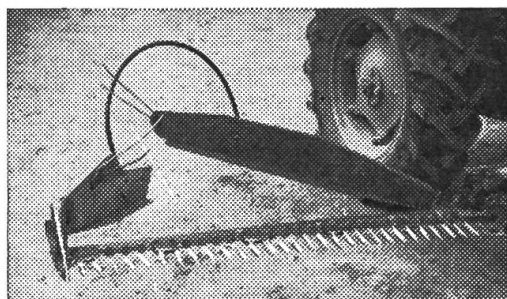
Wir suchen per sofort oder nach Uebereinkunft einen tüchtigen

### Lastwagen- und Dieselspezialisten

Wir wünschen einen aufgeschlossenen, initiativen Fachmann. Interessenten mit Freude an einer selbständigen, vielseitigen Aufgabe sind gebeten, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen. Zeitgemässe Entlohnung, Pensionskasse.

**GVS-Garage Industriel**

Gennersbrunnerstrasse 61,  
8207 Schaffhausen, Tel. (053) 4 25 21

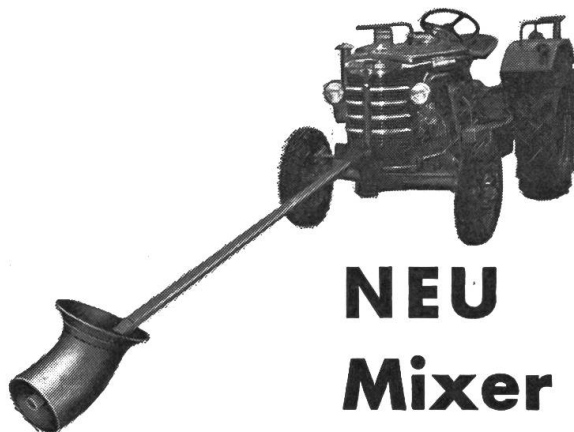
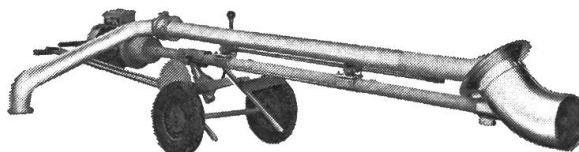


Eingrasen mit dem bestbewährten **Mahden-former SCHWAB** für Traktoren und Pferdezugmäher.

**H. ITA, Buch b. Frauenfeld**  
Mechanische Werkstätte Tel. (054) 9 31 06

## Mixer-Pumpe

unübertroffen in der Leistung  
IMA geprüft und anerkannt



## NEU Mixer

ansteckbar an RAPID oder Traktor  
preisgünstig und leistungsfähig



ausgestellt in Lausanne  
Landmaschinenschau  
Halle 2, Stand 243.

## Früh

**JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG**  
Maschinenfabrik Tel. 073 624 33



## Zwei «Meisterknechte» im Obstgarten

**Erwerbsobstbau** ist nicht jedermanns Sache. Wer hier Erfolg haben will, muß neuzeitlich denken. Muß wissen, daß man mit Sparen nicht immer spart: nur der Einsatz moderner, rationell arbeitender Maschinen bringt die zeit- und geldsparenden Resultate, auf die Sie stolz sein können.

BIRCHMEIERS Fächersprüher BIMOTO-Radiax und der HEXA-Flügelmäher wurden eigens für den Einsatz im Erwerbsobstbau entwickelt. Darum arbeiten sie dort auch so flott und wirkungsvoll: sie «wissen» sozusagen von Haus aus, worauf es ankommt.

Am BIMOTO-Radiax ist das Gebläse das Herzstück. Mit einer Geschwindigkeit von 150 Stundenkilometern trägt der Luftstrom den Spritznebel in die Baumkronen. Selbst das dichteste Laubwerk wird auf diese Weise zuverlässig und gleichmäßig benetzt. Je nach der verwendeten BIMOTO-Radiax-Type werden in der Stunde zwischen 14 000 und 50 000 Kubikmeter Luft mit dem Spritznebel versprüht. Sind Ihre Obstbäume dagegen noch klein, so mag für das Spritzen auch der Spritzbarren mit Gun genügen. Der BIMOTO-Radiax kann anfänglich nur als Grundmaschine bezogen und mit Spritzbalken oder Gun ausgerüstet werden. Das Gebläse wird später nachbezogen.

**Mähen im Obstgarten?** Dank HEXA keine Hexerei! Mit seinem Schwenkkörper schneidet dieser Flügelmäher mühelos das Gras zwischen den Bäumen, wobei ihn sein fein ansprechender «Fühler» zuverlässig jedem Baumstamm ausweichen läßt. Auch die Breite der Gassen zwischen den Baumreihen spielt keine Rolle: je nachdem setzt man dem HEXA – er ist nach dem Baukastenprinzip konstruiert – mehr oder weniger Elemente an, und die Schnittbahn wird breiter oder schmaler. Und blickt man zurück, dann freut man sich, wie gleichmäßig das geschnittene Gras verteilt ist. Wirklich: eine Maschine, die fast denken kann. Sie wird Ihnen gefallen.

Besuchen Sie uns vom 21. April bis 26. April 1966 an der Landmaschinenschau in Lausanne – Halle 4, Stand 427.

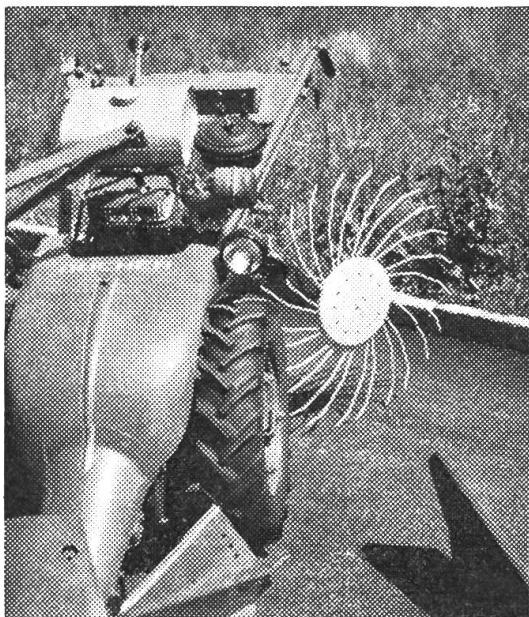
Am Comptoir Suisse in Lausanne im Herbst 1966 sind wir **nicht** vertreten.

**Birchmeier & Cie AG**  
5444 Künten AG  
Telefon (056) 3 31 05

# BIRCHMEIER

Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns: Ausführliche, illustrierte Prospekte liegen für Sie bereit.





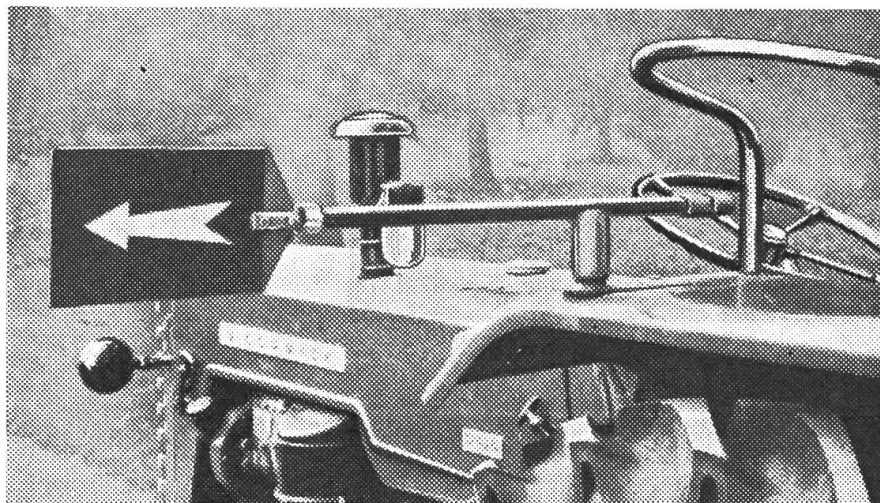
## STERNRAD - MAHDENFORMER

zum Formen der Mähermahden zur direkten Aufnahme mit Ladewagen, ersetzt die zeitraubende Handarbeit. Einfach anbaubar an sämtliche bekannten Mähertypen.

**ab Fr. 260.—**

Lieferung ab Frühjahr 1966 durch den Fabrikanten:

**EGGER & Co., 6312 Steinhausen**  
**Konstruktionswerkstätte**  
 Telefon (042) 6 25 35



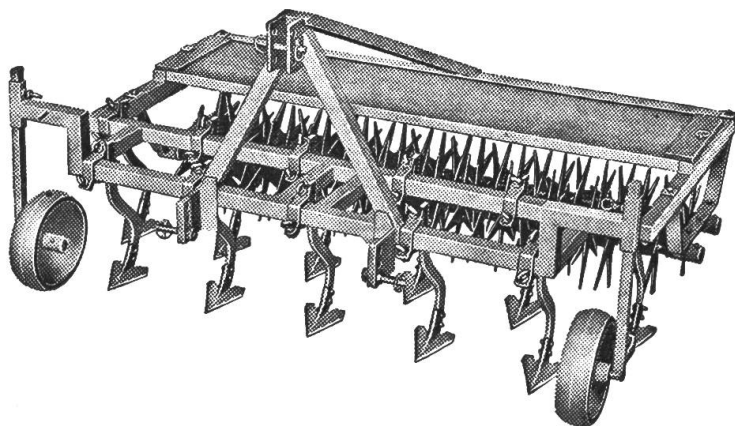
## Bläsi-Winker

einfach  
 solid  
 vorschrifts-  
 gemäss.  
 Versand gegen  
 Nachnahme  
 Fr. 58.—

**E. Bläsi Landw. Geräte 4624 Härkingen**  
 Telefon (062) 6 86 45

⊕ Patent Nr. 352 522

## Traktoregge Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung

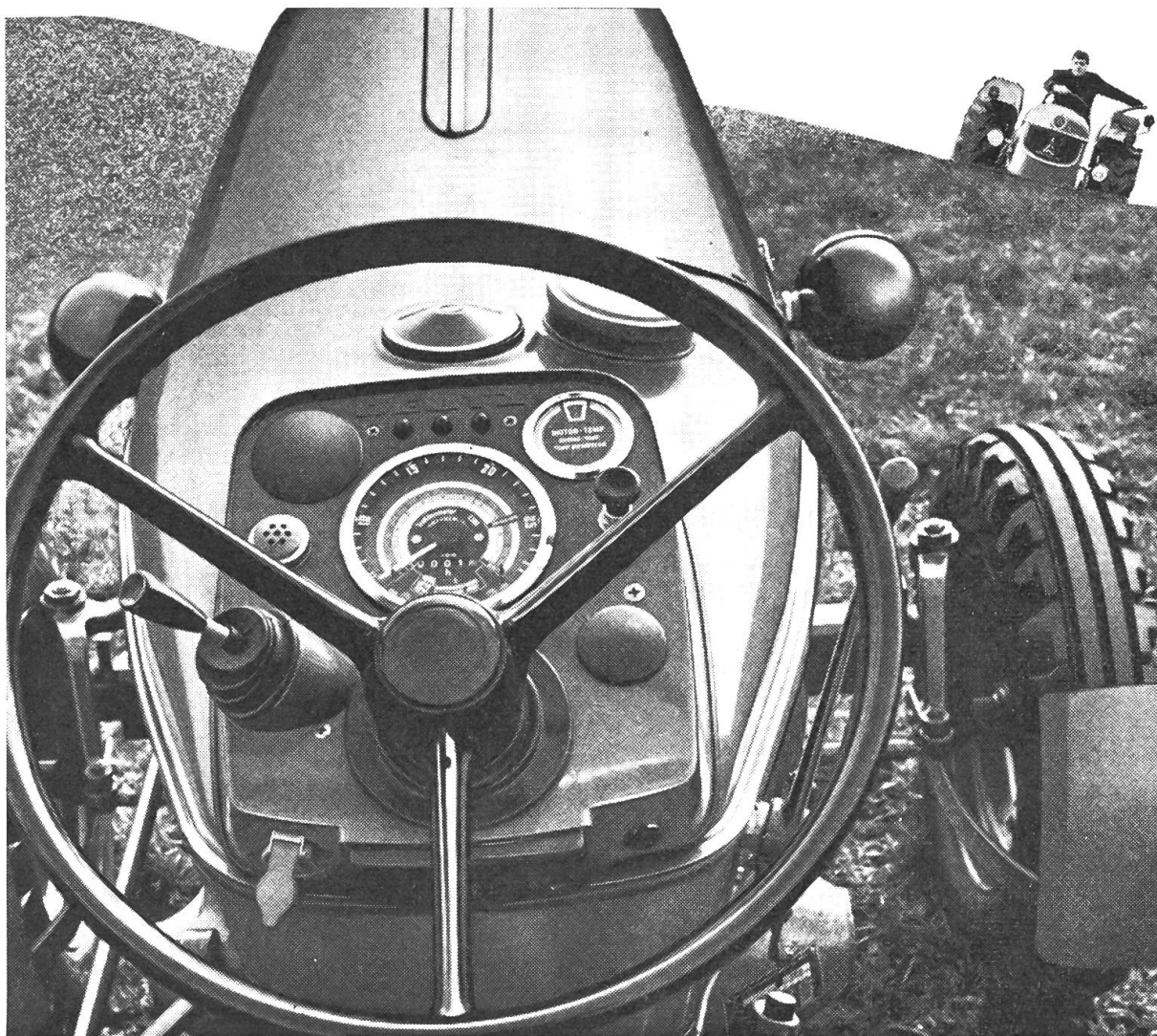


leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen. 3 Grössen und in verschiedenen Ausführungen. Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung.

**Gebr. Zaugg AG**  
**3537 Eggiwil**

Tel. (035) 6 11 47  
 Pflugbau - Landmaschinen

**Schweiz. Landmaschinenschau Lausanne, Halle 1, Stand 126**



## Gönnen Sie sich Deutz-Komfort

Sie spüren, dass Sie auf einem Deutz sitzen, und Sie arbeiten gerne mit ihm. Die Bedienungshel sind griffgünstig, das sinnvoll angeordnete Armaturenbrett erlaubt eine sichere Kontrolle. Der Führersitz ist individuell einstellbar, die Vorderräder einzeln gefedert, der Frontaufstieg breit. Kurz, alles ist beim Deutz vorhanden, um weniger zu ermüden und entsprechend mehr zu leisten.

**Im neuen Deutz-Programm finden Sie bestimmt das Ihrem Betrieb angepasste Modell. Bevor Sie einen Traktor kaufen: prüfen Sie unverbindlich den neuen Deutz.**



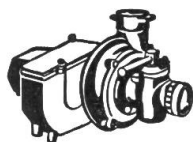
**Neu: Deutz-Warmluft-Heizung für den Winter  
Ausgereift und immer neu: Deutz**

### Ihr nächster Deutz-Vertreter weiss über alle Details Bescheid:

**BE:** Th. Götschi, Ins – Landmaschinen AG, Bern-Bümpliz – Jak. Wälchli, Griesbach – H. Ryser, Rüderswil – M. Staudacher, Oberbipp – **SO:** A. Käser, Stüsslingen – E. Uetz, Riedholz – J. Flury, Welschenrohr – Jos. Kamber, Oensingen – **FR:** Gebr. Tschiemer, Düringen – **AG:** Jak. Strebel, Buttwil – E. Mumenthaler, Staffelbach – H. Meier, Mellikon – W. Huser, Zufikon – A. Boutellier, Gansingen – H. Kaufmann, Wallbach – **LU:** F. Aregger, Ruswil – A. Estermann, Schötz – J. Ackermann, Luthern – D. Ottiger, Neuenkirch – M. Ineichen, Eschenbach – H. Kiener, Gisikon – Fankhauser Söhne, Malter – F. Wigger, Kriens – S. Bucher, Hämikon – K. Frischkopf, Römerswil – **OW:** K. Bucher, Kerns – **SZ:** M. Gwerder, Steinen – **UR:** R. Zwyrer, Bürglen – **ZG:** E. Obrist, Neuheim – **ZH:** J. Schmid, Rossau – E. Spörri, Ehrikon – O. Bachmann, Ottikon – O. Meier, Flaach – **SG:** A. Eicher, Kaltbrunn – **BL:** Senn+Fauser, Rickenbach – **SH:** H. Bühler, Bibern – **FL:** J. Schädler, Triesen – **TG:** E. Schaffer, Pfyn – R. Bachmann, Kreuzlingen.

**Hans F. Würigler, Deutz-Generalvertreter, Rautistr. 31, 8047 Zürich - Tel. (051) - 52 66 55**  
**Schweizerische Landmaschinenschau, Lausanne: Halle 2, Stand 212**

Wenn Sie im Jahre 1966  
eine Pumpe kaufen wollen -  
dann sollte es eine  
**APOLLO** sein



die erste Aufsteckpumpe  
mit DLG-Anerkennung!

APOLLO-Pumpen in der Schweiz am längsten  
bewährt. Preisgünstig durch Serienfertigung.

Für jede Traktorzapfwelle oder Motorantrieb.

Zum Reinigen, Spritzen, Weissen, Jauchefördern,  
Bereggen, Luftpumpen, Abschmieren usw.

In der ganzen Schweiz Servicestellen.

Fragen Sie noch heute direkt im Fabriklager an.

Zapfwellenaufsteckpumpen schon ab Fr. 247.-.

**Farm- und Industriemaschinen,  
9490 Vaduz FL, Herrengasse 68  
Telefon (075) 2 35 14**



Wir suchen:

## **Automechaniker Traktorenmechaniker Landmaschinen- mechaniker**

mit Ausweis Kat. A

für eine vielseitige, interessante Auf-  
gabe. Wir bieten ein angenehmes Ar-  
beitsklima und sehr guten Lohn.  
Interessenten sind gebeten sich mit  
uns in Verbindung zu setzen.

**GVS-Garage, Industrietel,  
Gennersbrunnerstrasse 61,  
8207 Schaffhausen**



Wir unterhalten ein gut assortiertes Lager in  
schmiedbaren Universal-

## **Schlosserelektroden**

Paket à 350 Stück	Ø 2,00 mm	zu Fr. 34.-
Paket à 230 Stück	Ø 2,50 mm	zu Fr. 23.-
Paket à 140 Stück	Ø 3,25 mm	zu Fr. 22.50
Paket à 90 Stück	Ø 4,00 mm	zu Fr. 19.50

Chromstahlelektroden - Gusselektroden - Auf-  
tragelektroden - Hartlötstäbe - Schweissbrillen -  
Handschweißschilder - Kopfschweißschilder -  
Ersatzgläser hell und dunkel.

## **Autogen-Schweißstäbe**

verkupfert oder schwarz geblüht

Paket à 5 kg	Ø 1,5 mm	zu Fr. 12.-
Paket à 5 kg	Ø 2,0 mm	zu Fr. 11.50
Paket à 5 kg	Ø 2,5 mm	zu Fr. 11.-
Paket à 5 kg	Ø 3,0 mm	zu Fr. 10.50



**Willi Neuenschwander**

Abteilung Elektro-Schweißgeräte

8952 Schlieren Tel. 051/98 74 64

# **SEMORA**

der immer erfolgreichere

## **UNIVERSAL-EINZELKORN- SÄAPPARAT**

für Zug- und Handbetrieb

wurde noch betriebssicherer  
gemacht und sät

ALLE Samenarten und kann NIE  
verletzen

ALLE Saatgrößen und Formen, in  
ALLEN Saatlängen, bei sofortiger  
Einstellung, in gewählter Saattiefe

UMSTELLUNG rasch, leicht und  
präzise

Spart viel Samen, bei grosser  
ARBEITSERLEICHTERUNG

**Schweizer Fabrikat, robust, exakt.**

Auskunft - Vorführung, Adresse  
der lokalen Vertreter durch

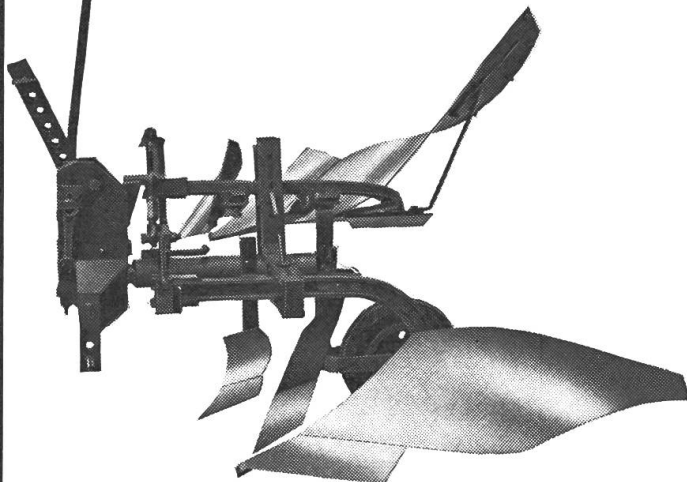
H. CHAVANNES, ing. agr.

Tel. (021) 25 93 78

1025 St-Sulpice VD



## **ALTHAUS** - Pflüge ackern leicht u. sauber!



### **Winkelpflüge**

**Favorit** für alle Traktoren  
mit und ohne Regelhydraulik  
Rad wahlweise hinten oder vorn

**FK 16** für alle Traktoren,  
speziell jedoch für Regel-  
hydraulik. Wahlweise ohne Rad  
oder mit Rad hinten

● Schweizer Fabrikate ● ALTHAUS-Service ● ALTHAUS-Qualität

**ALTHAUS+CO**



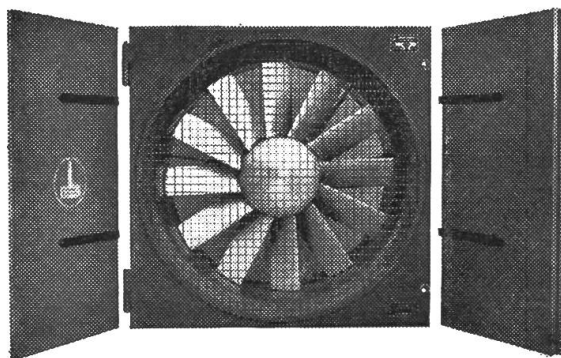
PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 321 63

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

**Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld**

Telefon (054) 7 13 98

## **Der nasse Sommer 1965 — ein hieb- und stichfester Beweis!**



Die GbS-Welkfutter-Belüftung hat  
wieder eine Runde gewonnen. Trotz  
schlechtester Witterung — dank  
schnellerem und sicherem Trock-  
nungseffekt auf Grund individuell  
angepaßter, mit ausreichender Luft-  
dimensionierung bemessener Anla-  
ge — ein Heustock wie der andere.  
Wer Luftleistung braucht — statt PS  
— der ist mit GbS gut versehen.

Referenzen stehen zur Verfügung. Auf Wunsch: Einbau von Warmluft-Anlagen.

**CLERICI & CO.** Telefon 071 24 38 85 **ST.GALLEN**

Maschinen und technische Anlagen

Grütlistraße 12

# Baas

## FRONTLADER

*...das  
Mädchen  
für alles*

... mit der unverkennbaren  
Form der vieltausendfach  
bewährten



**LADESCHWINGE**



**Mehr und mehr** gewinnt der Frontlader, insbesondere der BAAS-Frontlader, in der Schweiz an Popularität. Es hat sich herumgesprochen, dass dies ein vielseitiges Arbeitsgerät ist mit enormer Ladeleistung. Dank der grossen Auswahl an Arbeitsgeräten wie Mistgabel, Erdschaufel, Vielzweckgabel (für Rüben, Rübenblatt, Mais), Palettengabel, hydraulische Abschiebegabel, hydraulische Schaufel, Lasthaken etc. kann beim BAAS-Frontlader für jeden Arbeitsbereich das richtige Werkzeug eingesetzt werden. Jeder Besitzer eines BAAS-Laders ist davon begeistert. Fragen Sie ihn nur. Referenzen stehen zu Ihrer Verfügung.

### **Warum laden nicht auch Sie den Mist mit dem BAAS-Frontlader?**

Verlangen Sie mit Angabe Ihres Traktor-Typs ausführliche Gratisunterlagen und Preislisten bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei uns.

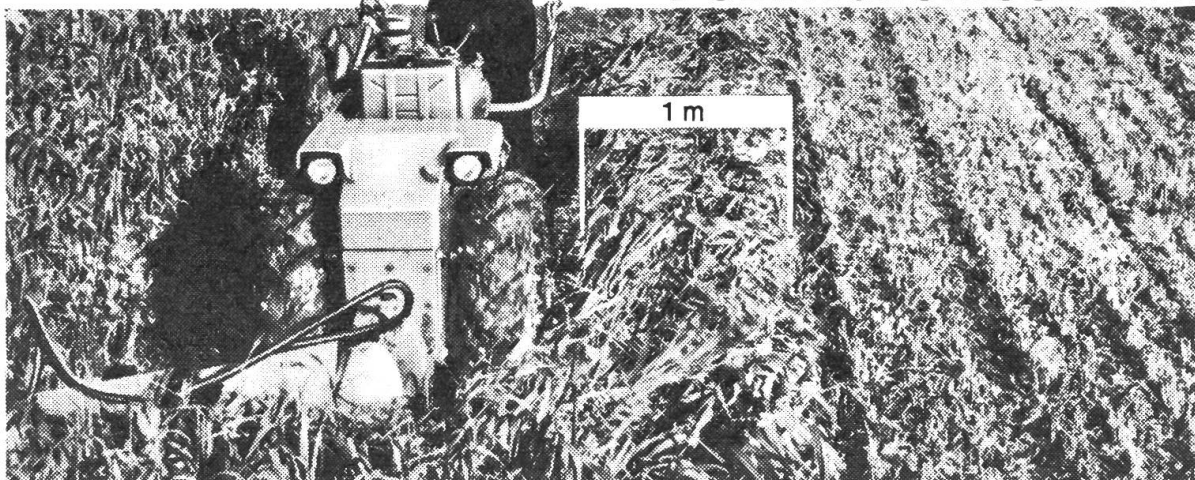
**BAAS GMBH • MASCHINENFABRIK • LACHEN SZ**

**St. Gallerstrasse**

**Telefon Nr. 055 / 7 20 20**

**Telex 5 36 86**

# Besitzer eines Ladewagens mähen heute mit dem Teilmulchbalken



Der Teilmulchbalken macht eine ähnliche Doppelmahd wie der übliche Mahdenformer, aber sie ist so schmal, dass die Traktorräder rittlings darüber fahren, ohne das Futter zu berühren. Die linke Seite des Messerbalkens ist mit Mulchfingern besetzt und hat kein Mahdenblech mehr. So kann dieses Balkenende unter der ersten Mahd durchschlüpfen, während ein Spezialabweisblech die zweite Mahd unmittelbar

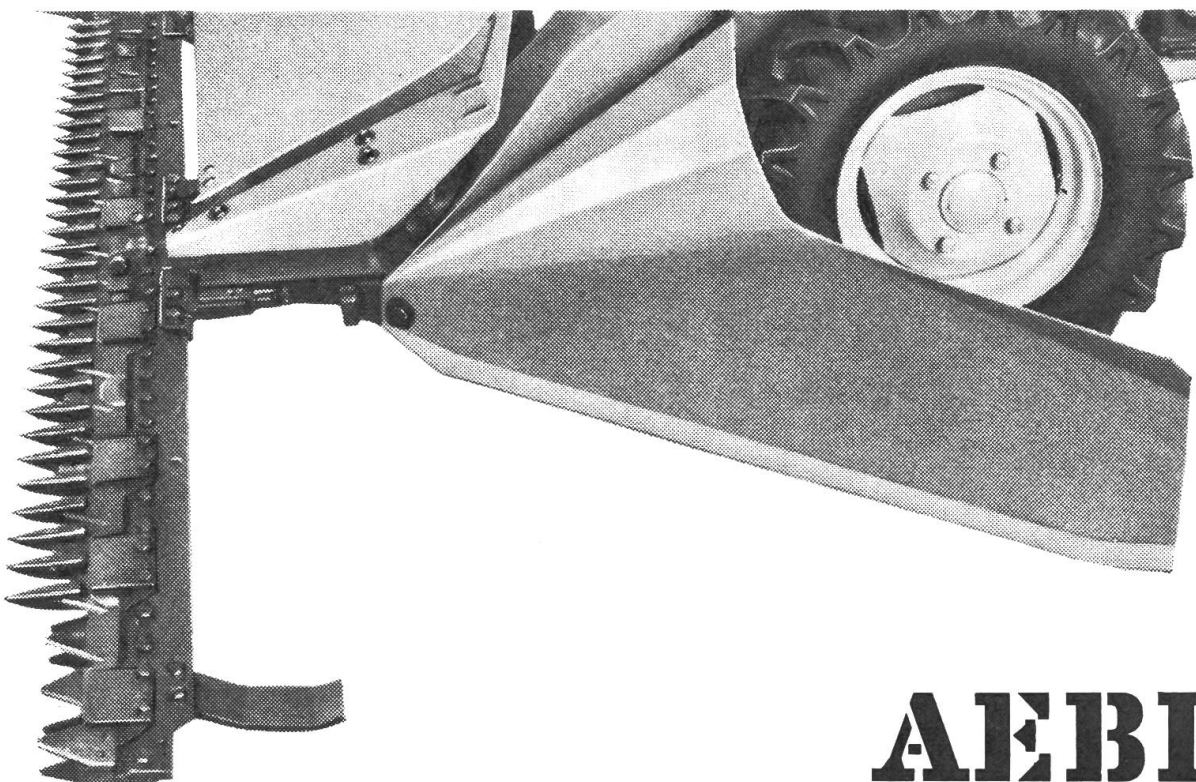
an die erste heranschiebt. Auf solche Weise entsteht die schmale Ladewagenmahd. Sie ist nicht breiter als 1 m.

Ihr Messerbalken lässt sich leicht abändern in einen Teilmulchbalken mit Spezialabweisblech. Fragen Sie ihren AEBI-Vertreter.

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an AEBI & Co AG., 3400 Burgdorf, 034/2 3301

Adresse:

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über den Teilmulchbalken mit Spezialabweisblech.



# AEBI

# DECHENTREITER-Mistzetter

## Mit dem DECHENTREITER-Mistzetter streuen Sie nach Wunsch

Denn jeder **DECHENTREITER**-Mistzetter kann mit 5 verschiedenen Streuaggregaten ausgerüstet werden! — Mit Ein- oder Zweiwalzen-Streugerät liegend, mit Ein- und Zweischnellen-Streugerät liegend, oder mit einem Vielwalzen-Streugerät stehend.

Jedes **DECHENTREITER**-Streugerät ist abklappbar und kann deshalb leicht abgenommen oder ausgewechselt werden.

**DECHENTREITER** baut Mistzetter von 2,5 to und 3,2 to Tragkraft. Wir garantieren für saubere und gleichmässige Verteilung bei Kurz- und Langstrohmist. Die Streubreite beträgt bis 5 m. Die Streuung aber lässt sich stufenlos regulieren vom Traktorsitz aus.

Der Streuer lässt sich leicht in ein Transportfahrzeug verwandeln. Die Rückwand ist rasch eingesetzt.

Der Mistzetter ist robust gebaut. Sein Rahmengestell besteht aus verschweissten Stahlprofilen. Trotzdem ist er leichtzünftig und wendig — auch bei voller Belastung. Sein Kraftbedarf ist gering.

**DECHENTREITER**-Mistzetter halten härteste Beanspruchung in jedem Gelände aus.

Verlangen Sie unverbindlich einen Prospekt über **DECHENTREITER**-Mistzetter bei:



Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.  
8050 Zürich, Grünhaldenstr. 6, Tel. (051) 48 58 22

### Coupon

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über  
**DECHENTREITER**-Mistzetter

Name und Adresse:

.....

.....

..... T

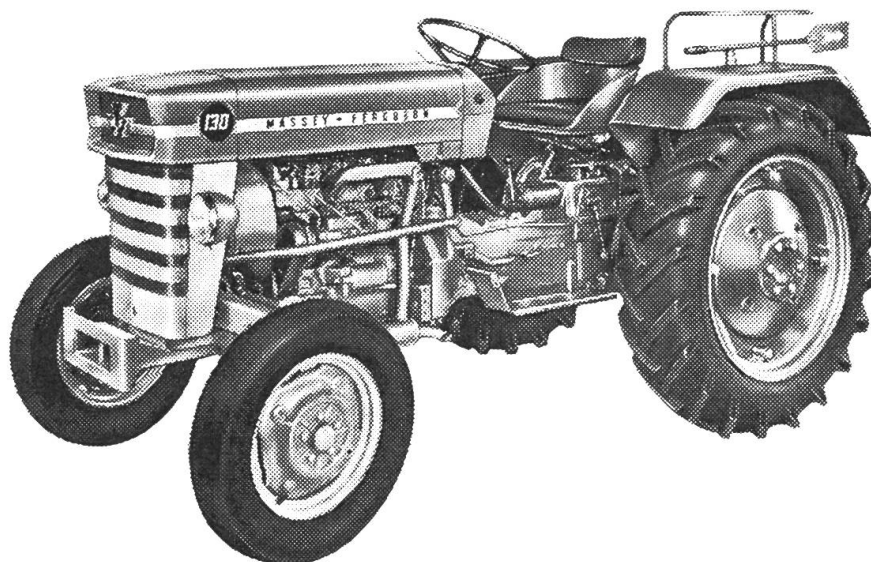




12 MONATE  
GARANTIE

# 4 neue Traktoren von **MASSEY-FERGUSON**

**Mehr Kraft - Mehr Leistung - Mehr Erfolg**



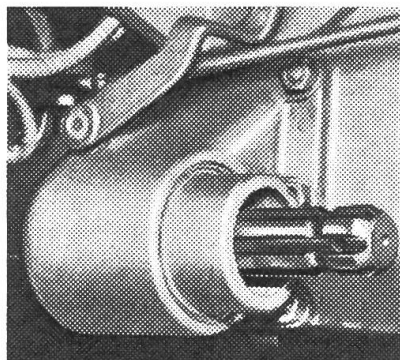
**MF 130**  
30 DIN PS

**MF 135**  
45 DIN PS

**MF 165**  
58 DIN PS

**MF 175**  
68 DIN PS

Drei verschiedene  
Zapfenwellen  
Seitlicher Mäh-  
antrieb für  
Original-Mähwerk.



Im Oktober 1965 wurden in der ganzen Welt 14 000 Massey-Ferguson-Traktoren verkauft; das sind 160 000 MF-Traktoren pro Jahr! Landwirte in 162 Ländern fahren Massey-Ferguson-Traktoren. Massey-Ferguson ist heute der Welt größter Traktoren-, Mähdrescher- und Dieselmotoren-Hersteller.

Mit dem sensationellen neuen Multi-power: schalten ohne zu kuppeln!

Unsere Verkaufs- und Service-Stellen:

**Endingen AG:** Josef Keller, **Leuggern AG:** Karl Meissel, **Sulz-Künten AG:** Fritz Imhof, **Werd-Rottenschwil AG:** Josef Stofer, **Gasel BE:** Gebr. Hänni AG, **Koppigen BE:** Ernst Straub, **Täuffelen BE:** Ernst Schumacher, **Wintersingen BL:** Robert Flückiger, **Zizers GR:** Alois Maendli, **Adligenswil LU:** Mantovani & Pfeleiderer, **Buttisholz LU:** Josef Hebler, **Dagmersellen LU:** Josef Meyer, **Rain LU:** Otto Schmid, **Schötz LU:** Josef Bernet, **Gächlingen SH:** Walter Gasser, **Däniken SO:** Schibler & Co., **Tägerschen TG:** Adolf Bachmann, **Vezia TI:** Giuseppe Sonvico, **Rotkreuz ZG:** Anton Aregger, **Brütten ZH:** Paul Wuffli, **Buchs ZH:** Karl Vogel, **Herten-Altkon ZH:** Walter Truninger, **Hettlingen ZH:** Vögeli & Berger, **Winterthur ZH:** Josef Wehrle.

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Tel. 051 85 08 81



ÜBERALL

## SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst



# **Alles aus einem einzigen Fass: BP Traktorenöl Universal für Motor, Getriebe und Hydraulik, für Sommer und Winter.**

BP Traktorenöl Universal bietet Ihnen diese sechs entscheidenden Vorteile:

*Einfach zu lagern.* Sie brauchen weniger Platz. Das Risiko, die Ölsorten zu verwechseln, fällt dahin.

*Sie kaufen günstiger ein.* Weil Sie nur noch ein einziges Schmieröl benötigen, können Sie dieses in grösserer Menge, also zu niedrigerem Preis, einkaufen.

*Schont Motor und Mechanik.* Der unter allen Arbeitsbedingungen und bei jeder Temperatur zähe Schmierfilm des Tractor Universal vermindert den Verschleiss.

*Batterie lebt länger.* Dank automatischer Viskositätsanpassung des Tractor Universal springt der Motor auch im Winter sofort an. Das schont Batterie, Anlasser, Motor und spart Treibstoff.

*Leichter Start.* Da Tractor Universal praktisch keine Anwärmezeit benötigt, erreicht der Motor auch bei Minustemperaturen sofort seine Leistungsspitze.

*Weniger Ölverbrauch.* Die verstärkten Zusätze des Tractor Universal ermöglichen bei vielen Traktoren, die Anzahl Betriebsstunden zwischen zwei Ölwechseln zu verdoppeln.

Verlangen Sie nähere Auskunft, indem Sie den untenstehenden Bon einsenden.

B+C

BP Benzin & Petroleum AG, Abt. Schmiermittel, Postfach, 8023 Zürich

Ich wünsche ohne weitere Verpflichtung

- ☐ die Gratisbroschüre «Rationellere Motorschmierung in der Landwirtschaft»
- ☐ den Besuch Ihres Beraters
- ☐ Spezialofferte für Wiederverkäufer

TR

Name und Adresse:

